




美国商学院原版教材精选系列

 Pearson

财务管理

原理与应用

(第13版)

Financial Management

Principles and Applications

(Thirteenth Edition)

谢里登·蒂特曼 (Sheridan Titman)

[美] 阿瑟·基翁 (Arthur J. Keown) 著

约翰·马丁 (John D. Martin)

Financial Management
Principles and Applications
(Thirteenth Edition)

清华大学出版社



美国商学院原版教材精选系列

财务管理

原理与应用

Financial Management (第13版)

(Thirteenth Edition)

Principles and Applications

谢里登·蒂特曼 (Sheridan Titman)

[美] 阿瑟·基翁 (Arthur J. Keown) 著

约翰·马丁 (John D. Martin)

Financial Management

Principles and Applications

清华大学出版社

北京

北京市版权局著作权合同登记号 图字：01-2018-4942

Original edition, entitled FINANCIAL MANAGEMENT: PRINCIPLES AND APPLICATIONS, 13e, 978-1-292-22218-9 by SHERIDAN TITMAN, ARTHUR J. KEOWN, JOHN D. MARTIN published by Pearson Education, Inc, publishing as Prentice Hall, copyright © 2018.

All Rights Reserved. No part of this book may be reproduced or transmitted in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, recording or by any information storage retrieval system, without permission from Pearson Education, Inc.

China edition published by PEARSON EDUCATION ASIA LTD., and TSINGHUA UNIVERSITY PRESS Copyright © 2018

This edition is manufactured in the People's Republic of China, and is authorized for sale only in the People's Republic of China excluding Hong Kong, Macao and Taiwan.

For sale and distribution in the People's Republic of China exclusively (except Taiwan, Hong Kong SAR and Macao SAR).

仅限于中华人民共和国境内(不包括中国香港、澳门特别行政区和中国台湾地区)销售发行。

本书封面贴有 Pearson Education(培生教育出版集团)激光防伪标签,无标签者不得销售。
版权所有,侵权必究。侵权举报电话:010-62782989 13701121933

图书在版编目(CIP)数据

财务管理:原理与应用:第13版=Financial Management:Principles and Applications:英文/(美)谢里登·蒂特曼(Sheridan Titman),(美)阿瑟·基翁(Arthur J.Keown),(美)约翰·马丁(John D.Martin)著.—北京:清华大学出版社,2019

(美国商学院原版教材精选系列)

ISBN 978-7-302-51591-3

I. ①财… II. ①谢… ②阿… ③约… III. ①财务管理—高等学校—教材—英文 IV. ①F275

中国版本图书馆CIP数据核字(2018)第257213号

责任编辑:王青

封面设计:傅瑞学

责任印制:刘海龙

出版发行:清华大学出版社

网 址: <http://www.tup.com.cn>, <http://www.wqbook.com>

地 址:北京清华大学学研大厦A座

邮 编:100084

社总机:010-62770175

邮 购:010-62786544

投稿与读者服务:010-62776969, c-service@tup.tsinghua.edu.cn

质量反馈:010-62772015, zhiliang@tup.tsinghua.edu.cn

印装者:三河市君旺印务有限公司

经 销:全国新华书店

开 本:203mm×260mm

印 张:44.25

版 次:2019年1月第1版

印 次:2019年1月第1次印刷

定 价:89.00元

产品编号:080745-01

简 明 目 录

前言.....	25
第 1 部分 财务管理引言	
第 1 章 开篇——金融的原理.....	34
第 2 章 企业与金融市场.....	50
第 3 章 理解财务报表.....	70
第 4 章 财务分析——评价企业绩效.....	110
第 2 部分 金融资产的估价	
第 5 章 货币的时间价值——基础知识.....	160
第 6 章 货币的时间价值——年金及其他.....	190
第 7 章 风险与回报入门——金融市场回报的历史.....	224
第 8 章 风险与回报——资本市场理论.....	254
第 9 章 债务评估与利率.....	286
第 10 章 股票分析.....	332
第 3 部分 资本预算	
第 11 章 投资决策标准.....	360
第 12 章 分析项目现金流.....	404
第 13 章 风险分析与项目评估.....	440
第 14 章 资本成本.....	476
第 4 部分 资本结构与股利政策	
第 15 章 资本结构政策.....	514
第 16 章 股利政策与股份回购政策.....	558
第 5 部分 流动性管理与金融中的特殊问题	
第 17 章 财务预测和计划.....	584
第 18 章 营运资本管理.....	608
第 19 章 国际商业财务.....	638
第 20 章 公司风险管理.....	664
术语表.....	699

美国商学院原版教材精选系列

财务管理

原理与应用

Financial Management (第13版)

(Thirteenth Edition)

Principles and Applications

谢里登·蒂特曼 (Sheridan Titman)

[美] 阿瑟·基翁 (Arthur J. Keown) 著

约翰·马丁 (John D. Martin)

Financial Management
Principles and Applications

清华大学出版社

北京

北京市版权局著作权合同登记号 图字：01-2018-4942

Original edition, entitled FINANCIAL MANAGEMENT: PRINCIPLES AND APPLICATIONS, 13e, 978-1-292-22218-9 by SHERIDAN TITMAN, ARTHUR J. KEOWN, JOHN D. MARTIN published by Pearson Education, Inc, publishing as Prentice Hall, copyright © 2018.

All Rights Reserved. No part of this book may be reproduced or transmitted in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, recording or by any information storage retrieval system, without permission from Pearson Education, Inc.

China edition published by PEARSON EDUCATION ASIA LTD., and TSINGHUA UNIVERSITY PRESS Copyright © 2018

This edition is manufactured in the People's Republic of China, and is authorized for sale only in the People's Republic of China excluding Hong Kong, Macao and Taiwan.

For sale and distribution in the People's Republic of China exclusively (except Taiwan, Hong Kong SAR and Macao SAR).

仅限于中华人民共和国境内(不包括中国香港、澳门特别行政区和中国台湾地区)销售发行。

本书封面贴有 Pearson Education(培生教育出版集团)激光防伪标签,无标签者不得销售。

版权所有,侵权必究。侵权举报电话:010-62782989 13701121933

图书在版编目(CIP)数据

财务管理:原理与应用:第13版=Financial Management:Principles and Applications:英文/(美)谢里登·蒂特曼(Sheridan Titman),(美)阿瑟·基翁(Arthur J.Keown),(美)约翰·马丁(John D.Martin)著.—北京:清华大学出版社,2019

(美国商学院原版教材精选系列)

ISBN 978-7-302-51591-3

I. ①财… II. ①谢… ②阿… ③约… III. ①财务管理—高等学校—教材—英文 IV. ①F275

中国版本图书馆CIP数据核字(2018)第257213号

责任编辑:王青

封面设计:傅瑞学

责任印制:刘海龙

出版发行:清华大学出版社

网 址: <http://www.tup.com.cn>, <http://www.wqbook.com>

地 址:北京清华大学学研大厦A座

邮 编:100084

社总机:010-62770175

邮 购:010-62786544

投稿与读者服务:010-62776969, c-service@tup.tsinghua.edu.cn

质量反馈:010-62772015, zhiliang@tup.tsinghua.edu.cn

印装者:三河市君旺印务有限公司

经 销:全国新华书店

开 本:203mm×260mm

印 张:44.25

版 次:2019年1月第1版

印 次:2019年1月第1次印刷

定 价:89.00元

产品编号:080745-01

The thirteenth edition of *Financial Management: Principles and Applications* is dedicated to our families—the ones who love us the most.

To my parents, wife (Meg), and sons (Trevor, Elliot, and Gordon)
Sheridan Titman

Barb, Emily, and Artie
Arthur J. Keown

To the Martin women (my wife, Sally, and daughter-in-law Mel), men (sons David and Jess), and boys (grandsons Luke and Burke)
John D. Martin

出 版 说 明

为了适应经济全球化的发展趋势,满足国内广大读者了解、学习和借鉴国外先进管理经验和掌握经济理论前沿动态的需要,清华大学出版社与国外著名出版公司合作影印出版一系列英文版经济管理方面的图书。我们所选择的图书,基本上是已再版多次、在国外深受欢迎、并被广泛采用的优秀教材,是该领域中具有权威性的经典之作。

本书作者是国际非常知名的财务管理专家。本书是国际上的一本权威教材,被众多院校采用,被翻译成多种语言,深受广大师生欢迎。

感谢培生教育出版集团(Pearson Education)授予清华大学出版社本书的影印版版权,使我们能够将这本深受读者喜爱的教科书原汁原味地奉献给更多的中国读者。

由于原作者所处国家的政治、经济和文化背景等与我国不同,对书中所持观点,敬请广大读者在阅读过程中注意加以分析和鉴别。

欢迎广大读者给我们提出宝贵的意见和建议;同时也欢迎有关的专业人士向我们推荐您所接触到的国外优秀图书。

清华大学出版社

英/双语教学的成功路径与商科英文原版教材的效用

(代序)

在我国高校,用英语或双语教授专业课程(以下简称:英/双语教学)始于改革开放引进热潮,历经30年,虽发展不快,仍在缓慢推进。20世纪80年代,改革开放后留学归来的教育界学者们不仅引进了各学科先进的研究成果,也随之引进了西方高校的教材。以清华大学出版社为领军的国内出版社适时地引进了西方优秀教材的影印版,推动了一些高校开始在专业课程中开展英/双语教学。2007年以来,国家教育质量工程专设的“国家高校双语教学示范课程建设点”的评定项目被视为政府教育发展的政策风向标,正有力地推动着高校英/双语教学的发展。

但对英/双语教学的必要性,我国高校内部一直争议不断。争议首先围绕着中国人用英语教学的必要性。在公认英语是目前世界通用语言的前提下,英/双语教学的必要性取决于我国高校师生是否有必要及时汲取世界最新的知识和研究成果。答案是不言而喻的。况且英/双语教学省却了翻译过程,可以避免常见的信息减损和曲解问题。不过,信息发布者——教师的英语演讲能力和信息接收者——学生的英语解读能力不足又成为开展英/双语教学的障碍。因而常见的反对意见是,开展英/双语教学,课堂教学内容就会缩水,因为讲授者和听众都得花费精力和时间解译内容。如此看来,我国开展英/双语教学的高校教师必须应对挑战,洞察在我国现有条件下用英文原版教材开展英/双语教学的利和弊,并找到可行的扬长避短的路径。

在经济开放和全球化的大趋势推动下,我国中小学英语教学分量加重,英语普及程度逐年提高,高校新生的英语基础愈益扎实;教师的英语能力也随着师资的新陈代谢而日见增强。这一趋势无疑在为英/双语教学营造越来越有利的条件。尽管如此,不同于以英语为主要语言或官方语言的一些国家,英语在我国的普及率仍较低。在青少年中,英语的普及程度和英语应用能力还仅处于初级水平;高校中能用英语演讲的教师尚属少数,且熟练程度还有待大幅提高。这样的师生英语基础,使得英/双语教学面临巨大的挑战。

同时,在多数的中国高校课堂里,教学任务多被视为逐章讲解某本教材的内容。本土中文教材通常是400~500页的32开本,含理论框架、主要知识点、计算方法和习题,但案例和故事不在其中,多由教师在讲解时添加,以演示和诠释理论要点。迄今仍然普遍盛行的“填鸭式”、“满堂灌”的传统教学法侧重于传授知识,从多数评教指标可见,只要学生感觉教师讲得精彩、有条理、能解惑,就算教学成功。

而引进的国外教材篇幅通常较长,16开大本,500~800页。习惯于上述传统教学法和评价标准的人们自然会产生一个疑问:在有限的课时内,这么厚的教材,怎么讲得完?其实,发达国家多数高校对学生阅读量的要求远远大于我国高校(即使是中文课本和资料),名校更是如此。它们的教材不仅涵盖理论框架和基本概念,而且富含长短不一、详简各异的演示性案例、故事和大量习题,总之它便于学生自学。课堂讲解只占一半课时,其余课时常被用于师生讨论和互动。于是,教师的讲解主要是勾勒理论框架,阐释重点和难点,还需针对事先布置的阅读

资料和讨论题，引导学生展开讨论。可见，大厚本的教材适合于能力培训教学法。两者相辅相成，致力于调动学生的主动性：他们必须大量阅读和思考，才能在课堂上有上好的表现，真正成为学习的主人。结果，他们的能力获得了必要和切实的磨炼。

由此可见，英/双语教学不只是教学语言的改变，它可以达到三重效用：传授专业知识；传授英语知识；同时训练专业方法和英语的应用技能。也因此，一些非英语国家的高校不惜成本，开展英/双语教学，使用与之相配的教材。对我国高校来说，要想成功开展英/双语教学，恐怕首先需要改变传统的教育思想和教学方法。换言之，如果高校想要使教育、教学接近世界先进水平，用英文原版影印教材开展英/双语教学是有效的途径。

迄今为止，原版英文教材的缺点也很明显。鉴于发达国家的作者是以其母国为背景，多数教材不涉及中国国情。教师必须在教学中紧密结合中国国情，提供相关案例、资料和思考讨论题，适时引导师生思辨现有理论的普适性，激励师生发现和创作适合我国国情的经济学、管理学、营销学规律。在我国作者编写和出版足量的优质英文教材之前，这些额外的工作必须由开展英/双语教学的教师来承担。

古今中外，成才之士都乐于阅读和探索，而这种氛围却在当今我国的大学校园里愈见淡化。加之中国学生相对薄弱的英语基础，目前英/双语教学仍面临很大的挑战：“填鸭式”的讲授与之相悖；仅靠课堂讲授和互动也很难奏效。但如能培养学生阅读和探索真理的兴趣，并营造一个全方位的孵化温床或生态环境，英/双语教学是有望成功的。根据能力培育过程的所需，这个生态环境包含师生对教育、教学的共识，好学求知的校风，富有挑战和师生互动的课堂教学，从课外讲座、项目操作到校园竞赛等第二课堂活动，便于师生交流的校园互联网等。

要做到这些，教师亟待与时俱进。随着师资的年轻化和高学历化，如今年轻教师的英语基础更好。但逆水行舟，不进则退。英语能力的进退取决于使用频率的多寡，其实英/双语教学过程既是加强英语使用、提高英语能力，也是汲取世界新知的最佳机会。不过，这一过程通常比用汉语教学的付出大得多，且因学生也需成倍地付出，英/双语教学的课程不容易像汉语教学课程那样容易在短期内获得学生的好评。因此给予英/双语教学的教师足够的激励成为生态环境的首要组成部分；缺乏对教师的足够激励，上述英/双语教学的生态环境就无法营造。

诚然，在教育体制和环境不够理想的情况下，教师和学生仍然有个人自训和奋斗的条件。英语原版教材影印版在我国的出版和更新就是对英/双语教学的及时支持。清华大学出版社近期又有一批英文原版影印教材出版，相信必将更进一步推动英/双语教学的发展。如今，已有一些本土高校的教师与英语国家的教师合著英文教材；在可见的将来，还会有中国教师编写发行到世界各地的英文教材。总之，及时用好英文原版影印教材，编写优质的英文教材是我国高校教师的历史责任。

愿英/双语教学的师资队伍愈益壮大，愿英/双语教学更加有力地推动我国教学方法与国际接轨，愿我国高校各级学生在英/双语教学中受益良多，茁壮成长！

对外经济贸易大学
傅慧芬

简 明 目 录

前言.....	25
第 1 部分 财务管理引言	
第 1 章 开篇——金融的原理.....	34
第 2 章 企业与金融市场.....	50
第 3 章 理解财务报表.....	70
第 4 章 财务分析——评价企业绩效.....	110
第 2 部分 金融资产的估价	
第 5 章 货币的时间价值——基础知识.....	160
第 6 章 货币的时间价值——年金及其他.....	190
第 7 章 风险与回报入门——金融市场回报的历史.....	224
第 8 章 风险与回报——资本市场理论.....	254
第 9 章 债务评估与利率.....	286
第 10 章 股票分析.....	332
第 3 部分 资本预算	
第 11 章 投资决策标准.....	360
第 12 章 分析项目现金流.....	404
第 13 章 风险分析与项目评估.....	440
第 14 章 资本成本.....	476
第 4 部分 资本结构与股利政策	
第 15 章 资本结构政策.....	514
第 16 章 股利政策与股份回购政策.....	558
第 5 部分 流动性管理与金融中的特殊问题	
第 17 章 财务预测和计划.....	584
第 18 章 营运资本管理.....	608
第 19 章 国际商业财务.....	638
第 20 章 公司风险管理.....	664
术语表.....	699

Brief Contents

Preface 25

Part 1: Introduction to Financial Management

CHAPTER 1

Getting Started—Principles of Finance 34

CHAPTER 2

Firms and the Financial Markets 50

CHAPTER 3

Understanding Financial Statements 70

CHAPTER 4

Financial Analysis—Sizing Up Firm Performance 110

Part 2: Valuation of Financial Assets

CHAPTER 5

The Time Value of Money—The Basics 160

CHAPTER 6

The Time Value of Money—Annuities
and Other Topics 190

CHAPTER 7

An Introduction to Risk and Return—History of Financial
Market Returns 224

CHAPTER 8

Risk and Return—Capital Market Theory 254

CHAPTER 9

Debt Valuation and Interest Rates 286

CHAPTER 10

Stock Valuation 332

Part 3: Capital Budgeting

CHAPTER 11

Investment Decision Criteria 360

CHAPTER 12

Analyzing Project Cash Flows 404

CHAPTER 13

Risk Analysis and Project Evaluation 440

CHAPTER 14

The Cost of Capital 476

Part 4: Capital Structure and Dividend Policy

CHAPTER 15

Capital Structure Policy 514

CHAPTER 16

Dividend and Share Repurchase Policy 558

**Part 5: Liquidity Management and Special Topics
in Finance**

CHAPTER 17

Financial Forecasting and Planning 584

CHAPTER 18

Working-Capital Management 608

CHAPTER 19

International Business Finance 638

CHAPTER 20

Corporate Risk Management 664

Glossary 699

Contents

Preface 25

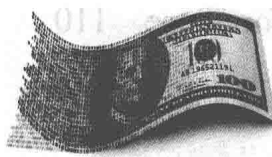
Part 1: Introduction to Financial Management



CHAPTER 1

Getting Started—Principles of Finance 34

- P** Principle 1: **Money Has a Time Value** 35
 - P** Principle 2: **There Is a Risk-Return Tradeoff** 35
 - P** Principle 3: **Cash Flows Are the Source of Value** 35
 - P** Principle 4: **Market Prices Reflect Information** 35
 - P** Principle 5: **Individuals Respond to Incentives** 35
- 1.1 Finance: An Overview 36**
 - What Is Finance? 36
 - Why Study Finance? 36
 - 1.2 Three Types of Business Organizations 37**
 - Sole Proprietorship 37
 - Partnership 38
 - Corporation 39
 - How Does Finance Fit into the Firm's Organizational Structure? 40
 - 1.3 The Goal of the Financial Manager 41**
 - Maximizing Shareholder Wealth 41
 - Ethical Considerations in Corporate Finance 42
 - Regulation Aimed at Making the Goal of the Firm Work: The Sarbanes-Oxley Act 43
 - 1.4 The Five Basic Principles of Finance 43**
 - Principle 1: Money Has a Time Value 43
 - Principle 2: There Is a Risk-Return Tradeoff 44
 - Principle 3: Cash Flows Are the Source of Value 44
 - Principle 4: Market Prices Reflect Information 45
 - Principle 5: Individuals Respond to Incentives 45
- Chapter Summaries 47**
- Study Questions 49**



CHAPTER 2

Firms and the Financial Markets 50

- P** Principle 2: **There Is a Risk-Return Tradeoff** 51
 - P** Principle 4: **Market Prices Reflect Information** 51
 - P** Principle 5: **Individuals Respond to Incentives** 51
- 2.1 The Basic Structure of the U.S. Financial Markets 52**
 - 2.2 The Financial Marketplace: Financial Institutions 52**
 - Commercial Banks: Everyone's Financial Marketplace 53
 - Nonbank Financial Intermediaries 54
 - FINANCE FOR LIFE: Controlling Costs in Mutual Funds 56
 - 2.3 The Financial Marketplace: Securities Markets 57**
 - How Securities Markets Bring Corporations and Investors Together 58
 - Types of Securities 59
 - FINANCE IN A FLAT WORLD: Where's the Money Around the World 64
- Chapter Summaries 66**
- Study Questions 68**